

Guía de entrada de transectos en línea para Seguimiento de mariposas - eBMS



Este sistema en línea es compatible con la creación de transectos de mariposas. Se puede usar en cualquier parte del mundo, aunque actualmente está diseñado para usarse dentro de Europa (por ejemplo, se usa la lista europea de especies). Recomendamos que utilice sistemas nacionales donde exista un Programa de Seguimiento funcionando. Para saber los BMS en Europa, consulte [la lista](#) de la página web de eBMS

Guía rápida:

Estos son los pasos simples para comenzar a ingresar datos en el nuevo sistema en línea.

1. [Registrarse](#) para una cuenta
2. Vaya a [‘Mis Transectos’](#) para crear nuevos transectos o revisar los detalles de las existentes. Aquí dibujará su transecto por secciones e incluirá sus detalles. Esto solo debe hacerse una vez.
3. Vaya a [‘Mis visitas’](#) para ingresar los datos de su transecto. Aquí ingresará las visitas realizadas en su transecto escribiendo las especies y las condiciones climáticas.
4. Vaya a [‘Informe Anual’](#) para revisar los datos de mariposas y ver lo que se ha ingresado en otros transectos.

Las instrucciones paso a paso de las partes clave del sistema se detallan a continuación. Los enlaces clave para hacer clic se dan en texto naranja. Las áreas clave de las páginas web relevantes se resaltan a través de un círculo naranja




Contenido

Guía rápida:.....	1
Crear una nueva cuenta.....	2
Crear un Nuevo transecto	4
Introducir los datos de las visitas al transecto	9
Revisar los datos de su(s) transecto(s)	13

Crear una nueva cuenta

El registro de una nueva cuenta envía una verificación por correo electrónico para minimizar los riesgos de cuentas de spam.

Vaya a <https://butterfly-monitoring.net/es> y haga clic en 'Log in' (en la parte superior derecha de la página principal).



Meadow, Greece
© - Chris van Swaay

Bienvenido


¡Conviértete en voluntario contando mariposas!

Ayúdenos a contar mariposas, aumentando el conocimiento de las mariposas y podremos protegerlas mejor. Ya hay miles de voluntarios en toda Europa ayudándonos en la conservación de mariposas.

Si desea unirse a eBMS y colaborar en el Programa de Seguimiento de Mariposas (Butterfly Monitoring Scheme), solo necesita registrarse. Siga este enlace a la sección Mis datos y encontrará una Guía rápida para configurar el monitoreo de mariposas.

- Únete a una de las mayores redes de ciencia ciudadana
- Contando mariposas en su área, contribuirá a la ciencia

1. Aquí tendrá que introducir su información básica. Ingrese un nombre de usuario, su dirección de correo electrónico y su nombre. Marque la zona horaria y el país/BMS del que forma parte. Revise los Términos de uso del sitio y marque para aceptarlos. Ingrese el código de la imagen en la verificación humana. Luego haga clic en 'Crear nueva cuenta'.



Log in

Crear nueva cuenta

Iniciar sesión **Crear nueva cuenta** Reinicializar su contraseña

Dirección de correo electrónico

Una dirección de correo electrónico válida. Todos los correos electrónicos del sistema se enviarán a esa dirección. La dirección de correo electrónico no se hará pública y sólo se utiliza para recibir una nueva contraseña o si quiere recibir ciertas noticias o notificaciones por correo electrónico.

Nombre de usuario*

First name

Last name*

2. Ahora recibirá un correo electrónico de confirmación indicando que su cuenta ha sido registrada.

3. Este correo electrónico incluirá el siguiente texto:

Thank you for registering at European Butterfly Monitoring. You may now log in by clicking this link or copying and pasting it to your browser:

<http://www.butterfly-monitoring.net/mydata/user/reset/17/1468321218/30vice-mLt67H11-Hxp5uw1zR-ltwOrEd20U0X7ETwc>

This link can only be used once to log in and will lead you to a page where you can set your password.

After setting your password, you will be able to log in at <http://www.butterfly-monitoring.net/mydata/user> in the future using:

username: Your username

password: Your password

4. Haga clic en el enlace proporcionado en el correo electrónico para confirmar su registro (primer enlace), a través de la validación de su dirección de correo electrónico.
5. Haga clic en el botón de 'Log in' en la página web de confirmación.
6. Introduzca su contraseña en la página siguiente, asegurándose de ingresarla dos veces según sea necesario. Seleccione su idioma y zona horaria. Luego haga clic en "Guardar".

Su cuenta está lista para usarse

7. Puede cambiar los detalles de su cuenta en cualquier momento haciendo clic en "Mi cuenta", en la esquina superior derecha de la página, luego seleccionando la pestaña "Editar".

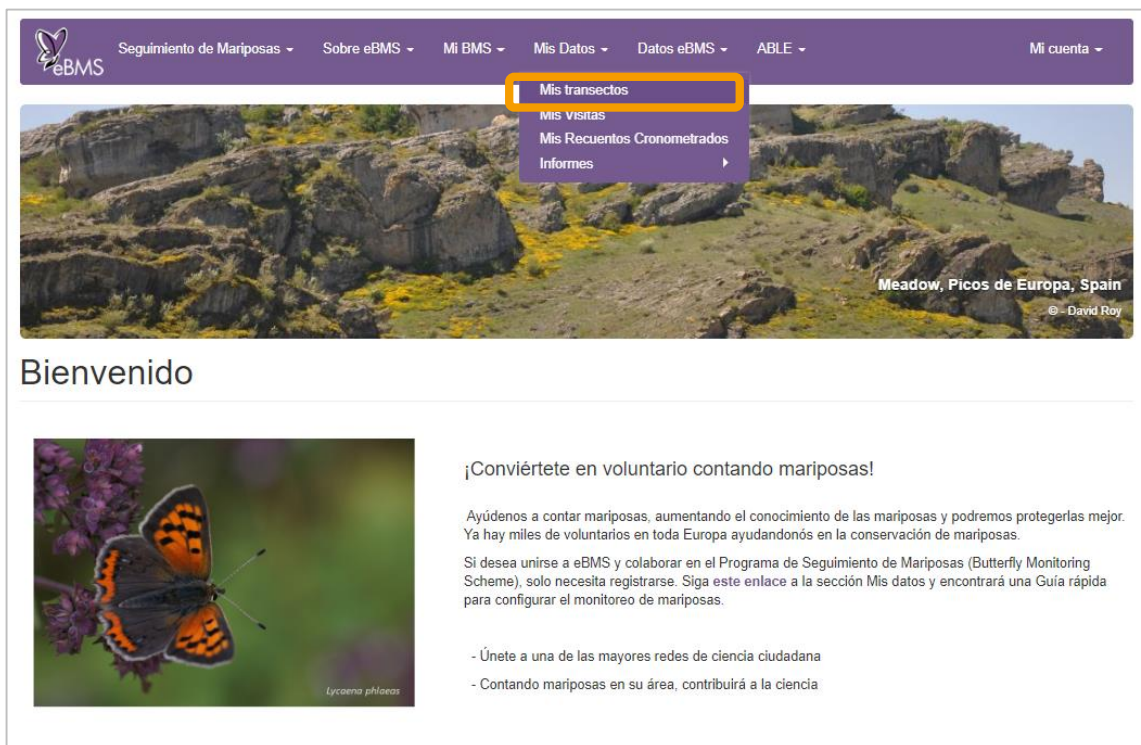
Relacionar una ruta de transecto existente a su cuenta

1. Si usted monitorea mariposas en un transecto existente que sabe que está en el sistema, es importante que no vuelva a crear la ruta del transecto. Póngase en contacto con los administradores del sitio a través de ebms@ceh.ac.uk o el coordinador para solicitar acceso e ingresar datos en esta ruta.
2. Puede haber varios censadores para una misma ruta, para asegurar las visitas.
3. Haga clic en 'Mis Transectos' para ver la lista de transectos asociados a su cuenta.

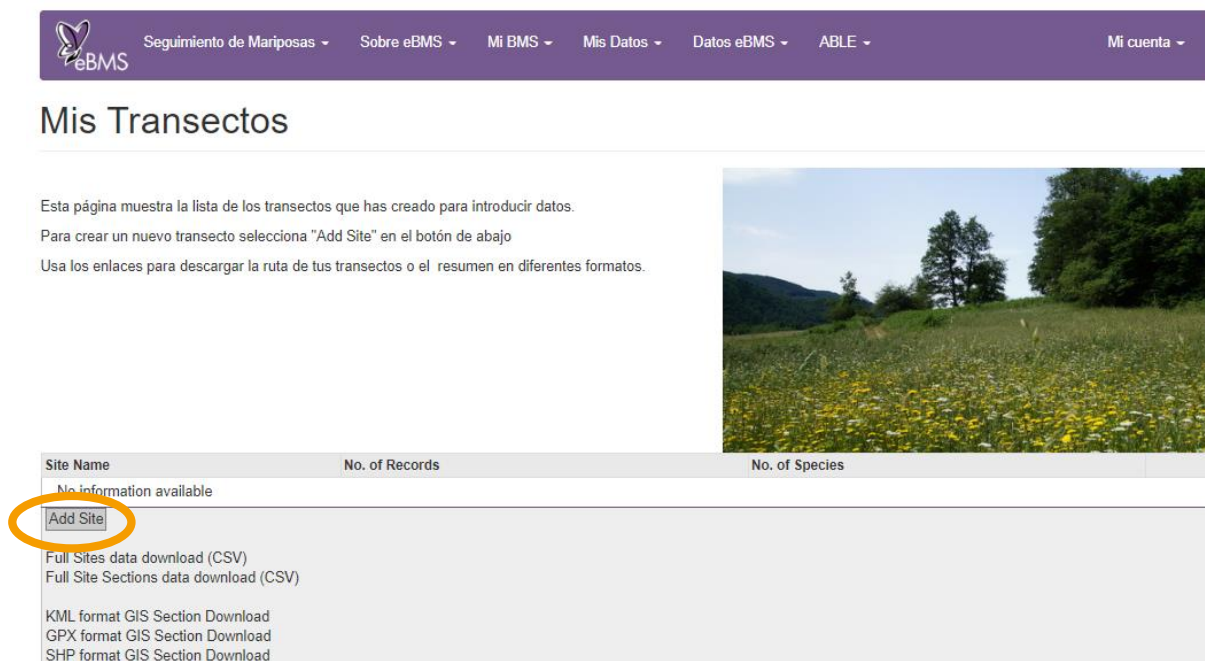
Crear un Nuevo transecto

Si va a crear un nuevo transecto, deberá ingresar los detalles del sitio y dibujar la ruta del transecto, así que tenga estos detalles a mano antes de comenzar.

1. Para crear un nuevo sitio, en el menú principal, vaya a Mis datos y haga clic en "**Mis transectos**" y luego haga clic en "**Add Site**".



2. Seleccione el país en el que está configurando su transecto. La lista de países excluye aquellos para los que existe un Programa de Monitoreo de Mariposas (BMS) establecido,



Site Name	No. of Records	No. of Species
No information available		
Add Site		
Full Sites data download (CSV)		
Full Site Sections data download (CSV)		
KML format GIS Section Download		
GPX format GIS Section Download		
SHP format GIS Section Download		

aparte de Luxemburgo, que utiliza este sistema como su principal sistema de entrada de transectos. Para otros países con un BMS establecido en Europa, consulte [la lista](#).

3. Introduzca el nombre de su transecto.
4. Marque el campo "Grid Ref .:" y vaya al mapa de la derecha para ubicar el punto central aproximado de su transecto. Para encontrar su sitio en el mapa, utilice la herramienta de búsqueda (Search for Place) o muévase o amplíe el mapa, también puede usar diferentes tipos de mapas (símbolo +, mire las flechas). Cuando haga clic en el mapa, la latitud y longitud de su transecto se completará automáticamente en el campo "Grid Ref .:". T

The screenshot shows the 'Site details' form in the eBMS system. The form is divided into several sections: 'Country', 'Transect Name', 'Grid Ref.:', 'Internal eBMS site code', 'Details', 'No. of sections', 'Overall Length (m)', and 'Transect Width (m)'. A yellow callout box provides instructions on how to use the search box and map to set the grid reference. An orange circle highlights the 'Search for Place' input field, and an orange arrow points to a location on the map.

5. Se asignará automáticamente un Código a su transecto. Puede cambiar este valor si es necesario.
6. Ingrese el número de secciones para su transecto (entre 1 y 16).
7. Ingrese el ancho de su transecto. Normalmente es de 5 metros (2.5m en cada lado), también existen las opciones de 6 y 10 metros.
8. Ingrese tantos otros detalles generales del sitio como sea posible (estos no son obligatorios).
9. Una vez que se crea su ruta de transecto, puede descargarla en una variedad de formatos (SIG, georreferenciados).
10. Haga clic en 'Save' (Guardar) al final de la página.
11. Ahora deberá dibujar la ruta de su transecto por secciones, como se describe a continuación.

Dibujar la ruta del transecto sección por sección

1. Después de haber guardado los detalles de su nuevo transecto, ahora deberá estar en la pestaña "Your Route" ("Su Ruta") como se muestra en la imagen.
2. Asegúrese de que la primera sección esté resaltada ("S1") para dibujar y editar la ruta para esa sección (como se muestra en la imagen).
3. Puede mover el mapa y acercar o alejar la imagen para que pueda ver el área exacta donde necesita dibujar. También cambiar el tipo de mapa,

Site details

Transect_16 Details **Your Route**

Select a section from the list then click on the map to draw the route and double click to finish. You can also select a section using the "Query" tool to click on the section lines. If you make a mistake in the middle of drawing a route, then you can use the "Erase Route" button to remove the last point drawn. After a route has been completed use the "Modify feature" tool to correct the line shape (either by dragging one of the circles along the line to form the correct shape, or by placing the mouse over a circle and pressing the "Delete" button on your keyboard to remove that point). Alternatively you could just redraw the line - this new line will then replace the old one completely. If you are not in the middle of drawing a line, the "Erase Route" button will erase the whole route for the currently selected section. To in Details" tab, and increase the value in the "No. of sections" field there (which will add new sections to the end of the list section immediately after the currently selected section. Once all route sections are drawn, select the "Section Details" tab (or use the "Complete section details" button) to com

**** Herramientas para dibujar la sección de la ruta**

Select section: **S1** S2 S3 S4

Save Route Complete section details Insert Section Erase Route Remove Section

*** Haga clic en el mapa para empezar la sección, dibuje la ruta y haga doble clic para terminar la sección.**

Finish

4. Utilice la herramienta de dibujo lineal (segundo icono parte superior derecha), al seleccionar esta herramienta se mostrará un pequeño círculo en el punto del cursor.
5. Haga clic en el mapa para empezar su sección, ahora dibuje su ruta haciendo clic en cada esquina o zona de giro hasta llegar al final de la sección. **Haga doble clic para terminar de dibujar la línea de la sección.**
6. Cuando termine esta primera sección, la sección completa debe mostrarse como una línea discontinua amarilla. Ahora haga clic en el botón para la siguiente sección (por ejemplo, S2), se tiene que resaltar en verde para poder empezar a dibujar esta sección. Al hacer clic en la siguiente sección, se le pedirá que guarde la ruta dibujada hasta ahora.

- Continúe hasta que se hayan dibujado todas las secciones. Puedes incluir nuevas secciones con el botón "**Insert section**" (insertar sección, vea la siguiente imagen).



- Dibujar la ruta puede ser un desafío. Si no está satisfecho con el resultado, hay varias formas de hacer correcciones. En primer lugar, asegúrese de que la sección relevante esté resaltada seleccionando la sección de ruta (por ejemplo, S5).
- La opción más simple es volver a dibujar una nueva línea sobre la anterior. Cuando haga doble clic para finalizar, recibirá una advertencia para confirmar si está bien reemplazar la sección existente.
- Si desea quitar la línea actual, puede hacer clic en "**Erase Route**" ("Borrar ruta"), esto eliminará la línea de esa sección. Si ha cometido un error a mitad de la sección, este botón también eliminará el último nodo de la línea.
- Si solo necesita mover uno o dos puntos de la sección, puede usar la herramienta **Modificar** (primer botón en la parte superior derecha del mapa). Aparecerán pequeños círculos azules en cada nodo de la línea, y estos se pueden arrastrar a nuevas posiciones. También puede agregar nuevos nodos arrastrando la sección media (sin nodos) de una línea.
- Una vez dibujadas las secciones, haga clic en el botón "**Complete Section Details**" (parte superior). Luego haga clic en la pestaña "Detalles de la sección" e ingrese tantos detalles sobre cada sección como pueda, guardando a medida que avanza.

Site Details

LanguageEnglish

Site Details

Your Route

Section Details

Section Details

Select section:

S1S2S3S4S5

Section Grid Ref.:49.964N, 5.197W*

Section

Details

Section Length (m):108

Habitat and management

Habitat etc

Primary Habitat Present:Agricultural

2nd Habitat Present:Forest

Primary Land Management Present:Mowing (or other vegetation clearance, e.g. herbicide spraying, burning etc.)

2nd Land Management Present:Grazing

Notes on Land use and management:Pasture next to forest

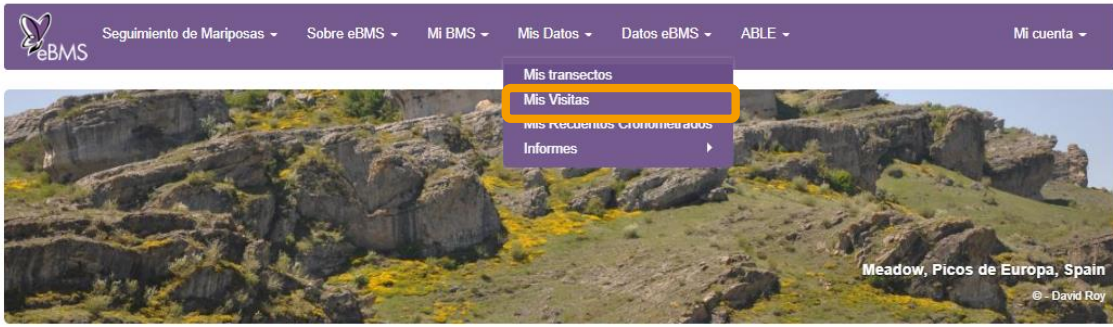
Save

13. Finalice en el botón “Save” (Guardar)

8

Introducir los datos de las visitas al transecto

1. En el menu principal vaya a “Mis Datos” -> “**Mis visitas**”




Seguimiento de Mariposas ▾ Sobre eBMS ▾ Mi BMS ▾ Mis Datos ▾ Datos eBMS ▾ ABLE ▾ Mi cuenta ▾

Mis transectos
Mis Visitas
Mis recorridos Cronometrados
Informes ▸

Meadow, Picos de Europa, Spain
© David Roy

Bienvenido



¡Conviértete en voluntario contando mariposas!

Ayúdenos a contar mariposas, aumentando el conocimiento de las mariposas y podremos protegerlas mejor. Ya hay miles de voluntarios en toda Europa ayudándonos en la conservación de mariposas.

Si desea unirse a eBMS y colaborar en el Programa de Seguimiento de Mariposas (Butterfly Monitoring Scheme), solo necesita registrarse. Siga este enlace a la sección Mis datos y encontrará una Guía rápida para configurar el monitoreo de mariposas.

- Únete a una de las mayores redes de ciencia ciudadana
- Contando mariposas en su área, contribuirá a la ciencia

2. “**Mis Visitas**” “. Aparecerá la página de Mis visitas donde hay un calendario, mostrando las visitas introducidas hasta ese momento.



Seguimiento de Mariposas ▾ Sobre eBMS ▾ Mi BMS ▾ Mis Datos ▾ Datos eBMS ▾ ABLE ▾ Mi cuenta ▾

Mis Visitas

Esta página proporciona una vista de diaria que le permite seleccionar fechas para ingresar datos de los transectos. Haga clic en una fecha para ingresar los detalles de su visita del transecto. Las fechas del año en curso se muestran de manera predeterminada; use las flechas para cambiar a un año diferente.

Haga clic en el enlace para editar los detalles de una visita de transecto que ya ha ingresado.

Filter by site: **All my sites** ▾

Week Number: 9

		Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
1	Dec	31	1	2	3	4	5	6
2	Jan	7	8	9	10	11	12	13
3	Jan	14	15	16	17	18	19	20
4	Jan	21	22	23	24	25	26	27
5	Jan	28	29	30	31	1	2	3
6	Feb	4	5	6	7	8	9	10
7	Feb	11	12	13	14	15	16	17
8	Feb	18	19	20	21	22	23	24
9	Feb	25	26	27	28	1	2	3
10	Mar	4	5	6	7	8	9	10
11	Mar	11	12	13	14	15	16	17
12	Mar	18	19	20	21	22	23	24

***Usa esta lista desplegable para seleccionar un único transecto que mostrar en el calendario**

*** Haga clic en los símbolos verdes + para introducir datos de una visita en un día específico (a la izquierda puede ver los meses del año).**

3. Si hicistes visitas en varios transectos, puedes usar la lista desplegable encima del calendario para mostrar solo las visitas de un solo sitio.
4. Localiza la fecha de su visita, haga clic en el símbolo verde + para crear una nueva visita de su transecto elegido. A continuación aparecerá la página '**Walk Data Entry**' (Entrada de datos de Visitas).

Walk Data Entry

In the species grid visible after the visit details are entered, the field "Reliability" allows you to record the count reliability at each section level. The meaning of each code is as follows:

1. Suitable conditions, the count reflects the butterfly abundance.
2. Unsuitable conditions (for instance too much wind, running cows around the observer...). The count does not reflect the butterfly abundance although some butterflies have been observed.
3. The section could not be surveyed, for instance due to accessibility.

Select Transect:

please select

Date: 18/06/2019

Recorder Name:

García Sanchez , Cristina

Start Time (hh:mm):

* Formato de 24hr

End Time (hh:mm):

% Sun:

Temp (Deg C):

Wind Direction:

Wind Speed:

Notes:

Use this space to input comments about this week's walk.

Next
Cancel

5. Comprueba que el transecto es el correcto antes de empezar. También el nombre del censador, edítalo si fuera necesario. Introduce la hora de comienzo y final, la temperatura y la información del viento.
6. Si introduce un valor para el porcentaje % de cobertura de nubes en esta página, este valor se introducirá para todas las secciones. Alternativamente, si usted registra el porcentaje de cobertura de nubes en cada sección, puede introducirlo en la siguiente página.
7. Recuerda escribir en la parte de las notas cualquier cambio producido en el transecto o cualquier otra información que quisieras comentar (han segado la vegetación, hay basura, se ha quemado una sección...)
8. Una vez que toda la información básica se ha introducido, haga clic en '**Next**' (Siguiente).

9. Ahora aparecerá la página de entrada de datos de mariposas, por defecto la tabla muestra todas las especies europeas de mariposas en orden taxonómico. Puede elegir otras listas que mostrar en la lista desplegable. Sin embargo, **la primera vez introduciendo datos** de una visita a un transecto, aparecerá la lista por defecto. Después en la segunda vez introduciendo datos, verá solo las especies que has visto anteriormente en su transecto.

Walk Data Entry

Language English

Lizard on 2016-04-28

Butterflies

Use species list : All species

*** Use la lista desplegable si quiere ver una lista de especies más corta**

Sections	S3	S4	S5	Total
% Sun	00	100	100	
<i>Erynnis tages</i>				0
<i>Erynnis marloyi</i>				0
<i>Carcharodus alceae</i>				0
<i>Carcharodus tripolinus</i>				0
<i>Carcharodus lavatherae</i>				0
<i>Carcharodus flocciferus</i>				0
<i>Carcharodus orientalis</i>				0
<i>Carcharodus baeticus</i>				0
<i>Carcharodus stauderi</i>				0
<i>Spialia phlomis</i>				0
<i>Spialia sertorius</i>				0
<i>Spialia orbifer</i>				0
<i>Spialia therapne</i>				0
<i>Muschampia proto</i>				0
<i>Muschampia tessellum</i>				0
<i>Muschampia cribellum</i>				0
<i>Pyrgus carthami</i>				0
<i>Pyrgus sidae</i>				0
<i>Pyrgus andromedae</i>				0
<i>Pyrgus cacaliae</i>				0
<i>Pyrgus centaureae</i>				0
<i>Pyrgus malvae</i>				0

10. Si estas utilizando una lista corta, pero ha visto nuevas especies en su transecto, puede añadir estas especies a su lista escribiendo en la casilla debajo de la lista "Add species to the list" (Añadir especies a la lista). Esta casilla se autocompleta cuando empiece a escribir (ver en la siguiente imagen). Seleccione las especies cuando aparezcan y serán añadidas al final de su lista.

Butterflies

Use species list: Species known at this site ▼

Species Sort Order:

☒ Taxonomic Sort Order
 ☐ Species name

Sections	S1	S2	S3	S4	Total
% Sun	50	50	50	50	
<i>Carcharodus tripolinus</i>					0
<i>Pyrgus carthami</i>					0
<i>Pyrgus andromedae</i>					0
<i>Pyrgus cacaliae</i>					0
<i>Pyrgus alveus</i>					
<i>Thymelicus lineola</i>					
<i>Thymelicus sylvestris</i>					
<i>Zerynthia polyxena</i>					
<i>Pieris rapae</i>					0
<i>Pontia daplidice</i>					0
<i>Callophrys rubi</i>					0
<i>Celastrina argiolus</i>					0
<i>Aricia morronensis</i>					0
<i>Argynnis aglaja</i>					0
<i>Aglais io</i>					0
Total	0	4	2	1	

Add species to list: Aglais

Back to visit details

Finish and return to walk list

Aglais ichnusa

Aglais io

Aglais urticae

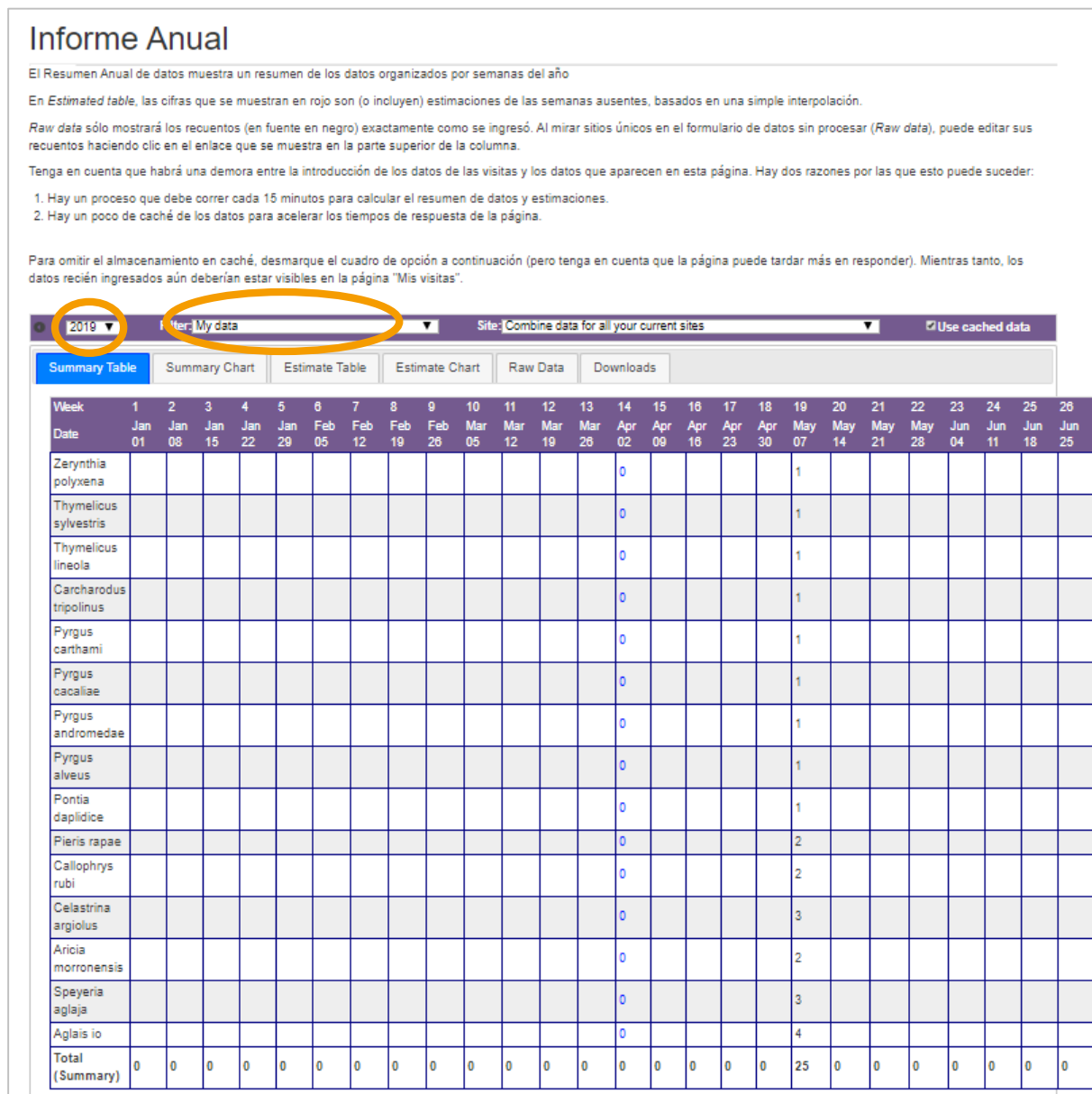
* Esta casilla se autocompleta.

Empiece a escribir y seleccione el nombre de la especie

11. Compruebe/introduzca el porcentaje de cobertura de nubes (%) (en la parte superior de la tabla) para cada sección.
12. Introduzca el **número de mariposas vistas por especie y sección** (especies en filas y las secciones en las columnas). Los datos se van guardando según vaya escribiendo.
13. Una vez que haya terminado de introducir todos sus datos, haga clic en **'Finish and return to walk list'** (Terminar y volver a lista de visitas)

Revisar los datos de su(s) transecto(s)

1. En el menú principal vaya a Mis Datos -> Informes y haga clic en “Informe Anual” para mostrar el resumen de los datos de su transecto. Inicialmente verá datos del año actual de todos los sitios que están relacionados a su cuenta. Sin embargo, hay varias opciones para ver distintos resúmenes de transectos específicos o de otros años.



2. Puede **cambiar el año** haciendo clic en las flechas negras (parte superior izquierda)
3. Puede elegir ver todos los sitios o solo un transecto, relacionados con su cuenta, usando la opción “Filter”.
4. Puede usar las pestañas para ver datos brutos (Raw Data), el resumen de los datos (Summary Chart) o las estimaciones calculadas en los semanas que faltan. Puede elegir cómo visualizar esta información con una gráfica seleccionando las distintas especies.

5. La mejor manera para comprobar sus datos es seleccionando su transecto en la lista desplegable (Filter) y ver los datos en bruto 'raw data'. En este modo, si ves un error que necesita ser corregido, puedes hacerlo directamente a través de la página de "Entrada de datos", para un transecto en concreto haciendo clic en la fecha, en la zona superior.
6. Puedes descargar todos tus datos en distintos formatos a través de la pestaña "Downloads"(Descargas).

Por favor tenga en cuenta que los datos recién introducidos en el Sistema no aparecerán inmediatamente en el Informe Anual. Hay dos razones por las que puede suceder:

- 1) Hay un proceso que corre cada 15 minutos para calcular los valores de los resúmenes y las estimaciones.
- 2) Hay algo de cache (almacenamiento de los resúmenes calculados) de los datos para acelerar los tiempos de respuesta de la página. Para evitar el almacenamiento de caché, desactive la opción de la casilla de abajo (pero tenga en cuenta que la página tardará más en responder). Mientras tanto, los datos nuevos añadidos serán visibles en su página "Mis transectos".



Parnassius apollo
Por Chris van Swaay